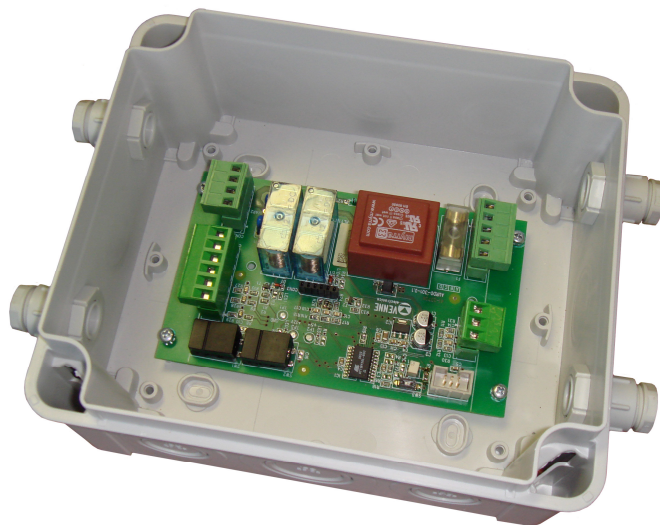


Gebruiksaanwijzing en installatievoorschriften relaisbesturing Art.nr. 261125

261125 relaisbesturing

Installation manual relay control ref. 261125

261125 relay control



Opmerking:

Uw product is voorzien van een besturing volgens onderstaand principe.
Deze besturing is speciaal ontwikkeld voor het aansturen van 1 fase buismotor (met thermische beveiliging of rotatie motoren met ingebouwde rem).

Note:

*Your Audipack product is equipped with a relay control as below.
This control has been designed to control a single phase tube motor (with thermal safety device or rotation motors with integrated brake).*

Waarschuwingen:

De besturing is niet geschikt voor hoog toerental motoren.
De besturing mag nooit worden overbelast.
De besturing dient altijd in een daarvoor geschikte behuizing geplaatst te worden.
De aangesloten draadaderen dienen met een kabelbinder (zie verder) samengebonden te worden.
De besturing is alleen geschikt voor motoren met thermische beveiliging, of voor motoren met ingebouwde rem en een maximale draaitijd van 4 min.
De besturing mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact.

Cautions:

*The relay control is not suited to high revving motors
Do never overload the relay control
The relay control should always be mounted inside an appropriate housing
The wiring which is connected to the relay control has to be wrapped by a tie-rip (see below)
The relay control is only suited to tubular motors with a thermal safety device and to rotation motors with integrated brake and a maximum running time of 4 minutes
The relay control may only be plugged to an earthed power-point*

Eigenschappen:

De besturing is in staat een 1 fase motor linksom of rechtsom te laten draaien.
Alvorens de draairichting om te zetten zal de motor eerst geremd worden.

Het is mogelijk de motor een voor ingestelde looptijd te laten draaien (impuls push).

Het is mogelijk een veiligheids relais (voor bv een noodknop) aan te sluiten op de print.
Dit aansluitpunt is alleen geschikt voor een extern genormaliseerd relais.

Properties:

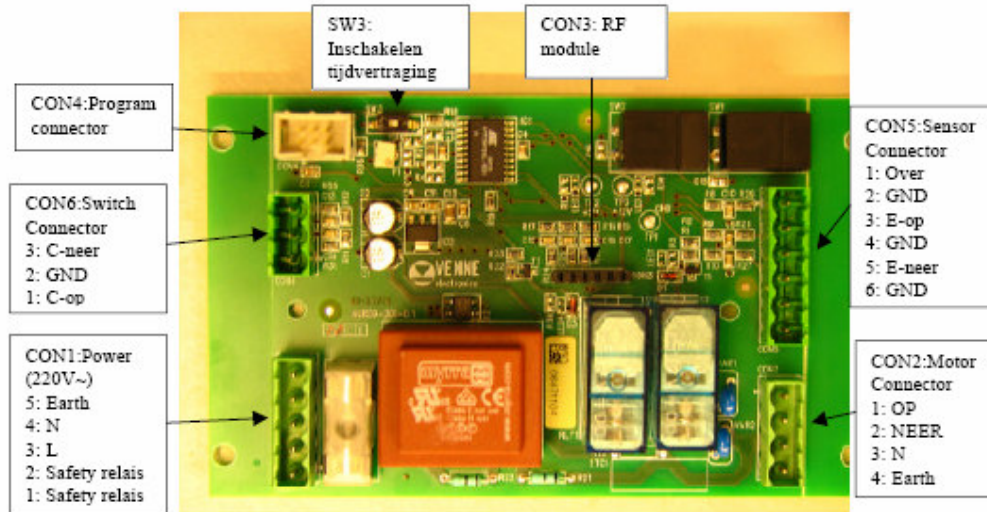
*The relay control can make a single phase tube motor turn left or right.
The motor needs to be braked before switching the direction*

It is possible to have the motor run for a pre-set time (impulse push).

*It is possible to connect a safety relay to the control print (i.e. for an emergency button).
The connector is suited only to an external standardized relay.*

(voorbeeld besturing 261125)

(Example relay control 261125)



Omschrijving connector-aansluitingen:

Description connectors

Connector 1:
Aansluiten hoofdspanning 230 Volt 50-60 Hz. (Y-aansluiting).

Connector 1:
Main current connector 230 V 50-60 Hz. (Y connector)

Pin 1 = Veiligheid relais (potentiaal vrij)
Pin 2 = Veiligheid relais (potentiaal vrij)
Pin 3 = L aansluiting
Pin 4 = N aansluiting
Pin 5 = Aarde aansluiting

Pin 1 = safety relay (potential free)
Pin 2 = safety relay (potential free)
Pin 3 = L connection
Pin 4 = N connection
Pin 5 = earth connection

Connector 2:
Motoraansluiting.

Connector 2:
Motor connector

Pin 1 = Draairichting OP
Pin 2 = Draairichting NEER
Pin 3 = Neutraal
Pin 4 = Aarde aansluiting

Pin 1 = direction UP
Pin 2 = direction DOWN
Pin 3 = neutral
Pin 4 = earth connection

Connector 3:
Optionele IR / RF PCB connector

Connector 3:
Optional IR/RF PCB connector

Connector 4:
Programmeer connector.

Connector 4:
Programming connector

Connector 5:

Alle onderstaande verbindingen zijn potentieel vrije contacten.

Connector 5:

All below connections are potential free contacts

Pin 1 = Over Service stand schakelaar (niet voor alle producten)
Pin 2 = GND
Pin 3 = Eindschakelaar OP
Pin 4 = GND
Pin 5 = Eindschakelaar NEER
Pin 6 = GND

Pin 1: over service position switch (not for all products)

Pin 2: GND

Pin 3: end switch UP

Pin 4: GND

Pin 5: end switch DOWN

Pin 6: GND

Connector 6:

Alle onderstaande verbindingen zijn potentieel vrije contacten.

Connector 6:

All below connections are potential free contacts

Pin 1 = Externe bediening NEER
Pin 2 = GND
Pin 3 = Externe bediening OP

Pin 1: external control DOWN

Pin 2: GND

Pin 3: external control UP

SW3:

Printschakelaar Impuls Push

1 = UIT
ON = AAN

SW3:

Print switch impulse push

1 = OFF
ON = ON

Indien de besturing gemonteerd wordt in een machine die gebruikt wordt in het bereik van omstanders, of gemonteerd boven omstanders moeten de onderstaande richtlijnen in acht genomen worden.

If the relay control is mounted in machines used within the reach of bystanders, or over bystanders, the following safety guidelines have to be observed.

Installatie en aansluitingen mogen alleen verricht worden door gekwalificeerd personeel.

Installation and connections may only be carried out by qualified staff

Indien er geen netsnoer gemonteerd is, mag deze alleen gemonteerd worden volgens de montage instructies vernoemd onder:

If a different power cable has to be fitted, this has to be done following the below instructions:

Aansluitsnoer moet voldoen aan (3x1mm²) EN60227

De randaarde stekker moet voldoen aan EN60083 of NEN1020

The power cable must be conform (3x1 mm²) EN60227

The earth power plug must be conform EN60083 or NEN1020

Te gebruiken een faston met een dubbele krimpverbinding. Zowel op het koper als op de isolatie. De faston dient met een bijbehorende tang gekrompen te worden.

A faston with double crimp has to be used, both on copper and on the isolation. The faston has to be crimped with an appropriate pair of tongs. Use a faston identical model: AMP 2-520407-2

Indien er zich personen rondom, boven of onder het product bevinden:

If there are bystanders around, over or under the machine:

Let op!

Warning

A.

Tijdens het bewegen van het product is het verplicht dat de bediener volledig zicht heeft op het product.

A.

While the machine is in motion, the operator should have full sight over the machine

B.

Het bedieningsconsole moet dermate geïnstalleerd zijn dat de bediener altijd zicht heeft op het product.

B.

The control buttons have to be installed in a place which offers the operator full sight over the machine

C.

Er mogen zich geen personen bevinden onder het product, of binnen de draaicirkel van het product, indien het laagste punt van de totale constructie zich lager bevindt dan 2 meter. 2 meter is gemeten van de vloer tot het laagste onderdeel van de constructie.

C.

No bystanders may stand under the machine, or within the radius of the machine, if the lowest point of the machine is less than 2 meters above the floor.

D.

Indien de lift tijdens functie of testen schade vertoont, dient het product direct uit bedrijf genomen te worden. De reparatie dient door een erkend bedrijf uitgevoerd te worden. De vrijgave van het product dient door een erkend bedrijf vastgesteld te worden.

D.

If the machine shows up damage during testing or normal operation, the machine should be taken out of service. The machine should be repaired by a qualified installer. The machine should be released by a qualified installer.

E.

Bij breuk of schade aan het product dient de bediener de reparatie door een erkend bedrijf of Audipack uit te laten voeren.

E.

If the machine is damaged or fractured, the operator should have the machine repaired by a qualified installer or by Audipack.

Aansluitingen en instellingen:

Connections and settings:

Impuls push

Het is mogelijk de motor een voor ingestelde looptijd te laten draaien.

Alvorens deze functie gebruikt kan worden dient de dip/switch op de print geactiveerd te worden.

De looptijd kan ingesteld worden met de potentiometer op de print.

Gebruik passend gereedschap voor het instellen van de looptijd (maximale looptijd 240 seconden.)

Indien de potentiometer rechtsom wordt ingesteld, wordt de looptijd verlengt.

Impulse push

It is possible to let the motor run for a preset time.

Before the impulse push can be activated, the dip/switch on the print has to be activated. The running

time can be preset with the potentiometer on the print. Use exactly fitting tools to set the running time.

Turn the potentiometer to the right to increase the running time (maximally 240 seconds).

Extern veiligheidsrelais of noodknop-aansluiting.

Indien de installatie (machine) voorzien moet worden van een veiligheids relais of noodknop kan deze aangesloten worden op positie 1 en 2 van connector 1. De doorverbindlus moet verwijderd worden alvorens deze aansluiting te gebruiken.

External safety relay or emergency button connection

If a safety relay or emergency button is required, this can be connected to position 1 and 2 of connector 1. The connection loop has to be removed before using this connection.

Technische gegevens en aansluitwaarden:

Aansluitwaarden: 230 Volt 50 Hz. 500 VA.

Aansluitsnoer moet voldoen aan (3x1mm²) EN60227

De randaarde stekker moet voldoen aan EN60083 of NEN1020

Technical specifications

230 Volt 50 Hz. 500 VA

The power cable must be conform (3x1 mm²) EN60227

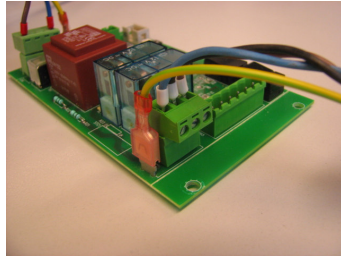
The earth power plug must be conform EN60083 or NEN1020

Installatievoorschrift:

Installation instructions

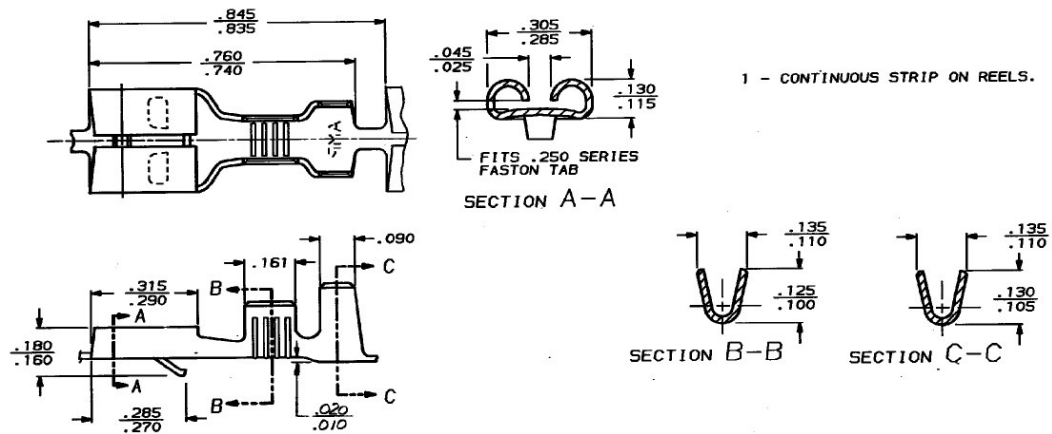
1a.
De aarding van de print dient uitgevoerd te worden met faston connectoren.

1a.
Connecting the print to earth should be carried out using faston connectors



1B.
Technische eigenschappen en voorwaarden.
De faston moet voldoen aan de onderstaande afmetingen.

1b.
Technical specifications and conditions
The instructions of the tools have to be followed for the fitting of the connectors.



Technische gegevens female Faston:

Technical specifications female Faston

RoHS compliant

ELV compliant

Lead Free Solder Processes = Not relevant for lead free process

Receptacle

Tab Fit = 6.35 x 0.81 mm

Wire Range = 0.30-0.90² [22-18] mm [AWG]

Insulation Diameter = 1.52-2.54 [.060-.100] mm [in]

Receptacle Style = Straight

Wire/Cable Type = Regular Wire

Strip

Tin Finish

Brass Material

Normal Insertion Force

With Insulation Support

Line = FASTIN-FASTON .250

Crimp Type = "F"

Always was RoHS compliant

Stock Thickness = .30 mm

For Housing Type = Multiple

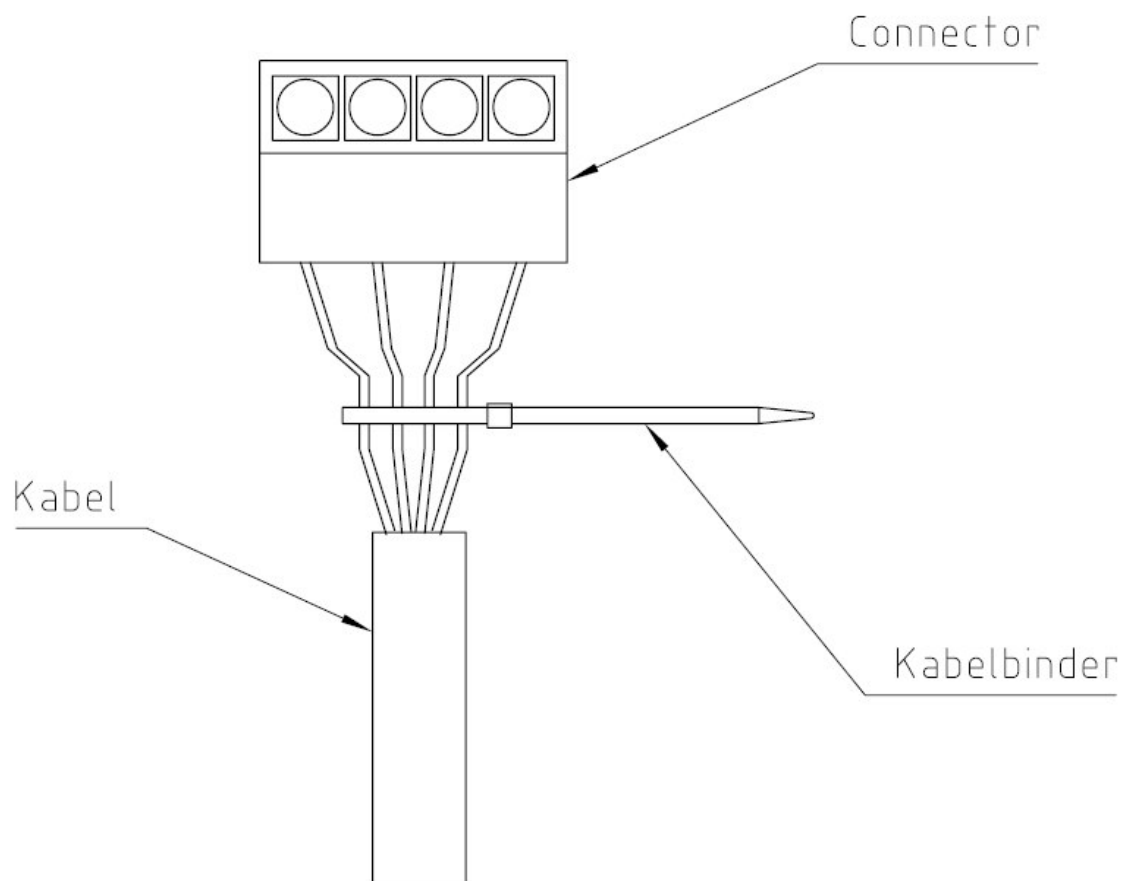
UL Rating = Recognized

1c.
Samenbinden.

De bedrading van de aansluitkabels dienen met een extra kabelbinder samengebonden te worden. Dit beveiligt het vrijuitvallen van de draad uit de connector. De kabelbinder zorgt ervoor dat de losse derden ten alle tijde in de connector blijven zitten

1c.
Binding the wiring together

All wiring must be wrapped together by a tie-rip to prevent the wiring from falling out of the connector. The tie-rip will always keep the loose thirds in the connector.



Notities:

Notes: